

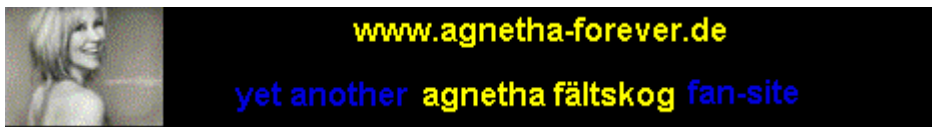
Agnetha Fältskog

Tio år med Agnetha

Ten years with Agnetha

Translation Project Swedish – English

A venture of:



**Jag var så kär
Utan dig mitt liv går vidare
Allting har förändrat sig
Fram för svenska sommaren
Zigenarvän
Om tårar vore guld
En sång och en saga
Många gånger än
Dröm är dröm och saga saga
Vart skall min kärlek föra
Så glad som dina ögon
En sång om sorg och glädje
SOS
Doktorn !
Tack för en underbar vanlig dag
När du tar mig i din famn**

Version: 1.01 (06/07/09)

All translations © 2005 by www.agnetha-forever.de. Any upload to other servers without permission is prohibited. Direct links to the pdf-documents are prohibited. Links to the download site are welcome but have to be marked as external and give credit to the website including the disposal of the banner above. This document can be passed on for free but shouldn't be altered in any way. Thank you for respecting this. All the work is for your pleasure but should stay recognisable as my own.



Jag var så kär

(Agnetha Fältskog)

Säg, kan du förlåta
Mina hårda ord när jag gick?
Det jag sa kunde låta
Som om du aldrig tillbaka mig fick.
Jag trodde jag var kär
I den vännen som jag svek dig för.

Men nu först förstår jag
Att det var ett misstag av mig,
För det är du, bara du,
Som framför mig står
Vartän jag går.

En gång, för länge sedan,
Var jag din och allt var så bra.
En gång, var jag lycklig,
Det var då jag tillhörde dig.
Men nu så går jag ensam
På de platser där vi var, vi två.

Och nu först förstår jag
Att det var ett misstag av mig,
För det är du, bara du,
Som framför mig står
Vartän jag går.

Ja, nu först förstår jag
Att det var ett misstag av mig,
För det är du, bara du,
Som framför mig står
Vartän jag går.
Vartän jag går.

I was so in love

Say, can you forgive
The hard words I spoke when I left?
What I said could have sounded
As if you never would get me back again.
I believed I was in love
With the friend I left you for.

But only now I understand
That it was a mistake I made
Because it's you, only you
Who stands in front of me
Wherever I go.

Once, a long time ago,
I was yours and everything was fine.
Once I was happy,
That was when I belonged to you.
But now I'm walking lonely
To the places where we went, we two.

But only now I understand
That it was a mistake I made
Because it's you, only you
Who stands in front of me
Wherever I go.

But only now I understand
That it was a mistake I made
Because it's you, only you
Who stands in front of me
Wherever I go.
Wherever I go.



Utan dig mitt liv går vidare

(Agnetha Fältskog)

Utan dig mitt liv går vidare,
Utan dig, jag kan ej fatta än
Att jag måste ensam gå,
Utan dig, utan dig.

Allt vad vi sagt,
Allt vad vi gjort är en saga idag,
En saga som blev sanning en gång.
Jag var så kär och ännu är,
Men vad hjälper det nu
När du har lämnat mig här?

Utan dig mitt liv går vidare,
Utan dig, jag kan ej fatta än
Att jag måste ensam gå,
Utan dig, utan dig.

Himlen är grå
När jag nu står och ser upp mot den sky
Som fylldes utav stjärnor en kväll
Brevet du skrev har jag nu slängt,
Ty det gjorde så ont
Att läsa att allt var slut.

Utan dig, mitt liv går vidare,
Utan dig, jag kan ej fatta än
Att jag måste ensam gå,
Utan dig, utan dig.

Without you my life goes on

Without you my life goes on,
Without you, I can't believe it
That I have to go lonely,
Without you, without you!

All we have said,
All we have done is a fairy tale today,
A fairy tale that once has been true.
I was so in love and still am.
But what does it help now,
As you have left me here?

Without you my life goes on,
Without you, I can't believe it
That I have to go lonely,
Without you, without you!

The sky is grey
As I stand and look towards the firmament
That was full of stars on other evenings.
The letter you wrote I threw away,
Because it hurt so much
To read that it's over.

Without you my life goes on,
Without you, I can't believe it
That I have to go lonely,
Without you, without you!



Allting har förändrat sig

(K.G. Lundkvist)

Jag går min väg i ensamhet
Och inte någon enda vet
Att en gång har jag upplevt kärleken.
För mig den var så underbar
Och i mitt hjärta än finns kvar
Den lycka som jag känt för länge sen.

Nu allting har förändrat sig,
Du finns ej längre här hos mig,
Nej, allt som nu finns kvar är ensamhet.
Men jag förlåter ändå dig,
Att gråta nu, det hjälper ej
Och det som var förblir min hemlighet.

Ingen förstår hur svårt det var
Att plötsligt vara den
Som står allena, ensam kvar,
Ensam med kärleken.

Låt tiden läka alla sår
Det blir en dag, jag vet jag står
Beredd att börja om på nytt igen.
Men än så länge finns hos mig,
En allt-för-tydlig bild av dig
Och lyckan som jag känt för länge sen.

Ingen förstår hur svårt det var
Att plötsligt vara den
Som står allena, ensam kvar,
Ensam med kärleken.

Låt tiden läka alla sår
Det blir en dag, jag vet jag står
Beredd att börja om på nytt igen.
Men än så länge finns hos mig,
En allt-för-tydlig bild av dig
Och lyckan som jag känt för länge sen.

Everything has changed

I go my way in loneliness
And not a single soul knows
That there was a time I was in love
For me this was so wonderful
And it's still there in my heart
The happiness I felt a long time ago.

Now everything has changed.
You're no longer here at my side,
No, all what's left is loneliness.
But I forgive you nevertheless,
To cry now, that doesn't help.
And what has been will stay my secret.

Nobody understands how hard it was
To suddenly be the one
Who stands alone, left lonely,
Lonely with my love.

Let time heal all wounds,
There will be a day, I know I will
Be ready to begin something new once more.
But until then I still will have
A much too lucid image of you
And the happiness I felt a long time ago.

Nobody understands how hard it was
To suddenly be the one
Who stands alone, left lonely,
Lonely with my love.

Let time heal all wounds,
There will be a day, I know I will
Be ready to begin something new once more.
But until then I still will have
A much too lucid image of you
And the happiness I felt a long time ago.



Fram för svenska sommaren

*(J. E. Lit, L. Herscher, R. Grahm /
K. G. Lundkvist)*

Vad jag saknar sommaren
Nog är det nåt visst med den.
Tänk vad varmt och skönt vi har det då i vårt land
Gröna ängar, sol och hav
Alla kläder kan tas av
Man kan ligga stilla hela dan på en strand.
Och när kvällen kommer sen
Tar man med sin hjärtevän
Ut på någon logdans eller stannar i stan.
Fram för svenska sommaren
Vilken tur att vi har den
Vi har alltid något att längta till.

Vad jag saknar sommaren
Nog är det nåt visst med den
Tänk vad varmt och skönt vi har det då i vårt land
Gröna ängar, sol och hav
Alla kläder kan tas av
Man kan ligga stilla hela dan på en strand.
Snart så är den här igen
Varma, sköna sommaren
Då allt grönt slår ut och solen ler i vårt land.

Fram för svenska sommaren
Vilken tur att vi har den
Vi har alltid något att längta till.
Fram för svenska sommaren
Vilken tur att vi har den
Vi har alltid något att längta till.

Long live the Swedish summer

How I miss the summer
Certainly there's something special about it.
Think how warm and nice we have it our
Green lanes, sun and sea | country.
All clothes can be taken off
You can lie at a beach all day long.
And then, in the evening
You take your sweetheart
Out for a dance or just stay in town.
Long live the Swedish summer
We're so lucky that we have it,
We always have something to long for.

How I miss the summer
Certainly there's something special about it
Think how warm and nice we have it our
Green lanes, sun and sea | country.
All clothes can be taken off
You can lie at a beach all day long.
Soon it's going to be here again,
Warm, beautiful summer!
When all plants bloom and the sun smiles in
our country.

Long live the Swedish summer
We're so lucky that we have it,
We always have something to long for.
Long live the Swedish summer
We're so lucky that we have it,
We always have something to long for.



Zigenarvän

(Agnetha Fältskog / Bengt Haslum)

Elden lyste väg i natten
Och på avstånd hördes skratten
Sången och musiken drog mig dit.
Jag kom till en bröllopsfest
Och dansen pågick just som bäst
Jag gjorde hos zigenarna en nattlig visit.
Oh ... mörka ögon, vita tänder,
En zigenarynglings händer
Drog mig plötsligt med i eldig dans.
Sa att han var bror till bruden
Jag, som inte alls var bjuden
Hade hamnat mitt i festens glans.

Refräng:

Oh, zigenarvän,
Den natten dansade vi om och om igen.
När jag såg på dig,
Var det som elden sluppet lös här inom mig.
Skön - ja, som en gud,
Du log och sa, ``Nu är du min zigenarbrud!
Jag är din, du är min, i min dans kom du in!
Låt det bli vår melodi!"
Som en vind var vår dans,
Så med ens var all glans borta
Och allt var förbi.

Nästa dag i samma yra,
Kunde knappt min längtan styra
Förrän jag fick återvända dit.
Men då fanns där inget spår
Av lägret jag besökt igår
När jag var hos zigenarna på nattlig visit.
Och min brudgum som försvunnit,
Aldrig mer jag återfunnit.
Tänk, ibland jag tror det var en dröm,
Men så mitt i nattens vaka
Kommer han på nytt tillbaka,
Minnen virvlar snabbt förbi i ström.

Refräng

Gypsy Friend

The fire lit the path in the night
And you could hear laughter far away
Songs and music pulled me there.
I came to a wedding party
And the dance just was in full swing.
I was paying the gypsies a nightly visit.
Oh . . . dark eyes, white teeth,
A gypsy youngling's hands
Suddenly pulled me into the fiery dance.
He said he was the bride's brother
I who wasn't invited at all
Had arrived amidst the glamour of the ball.

Refrain:

Oh, gypsy friend,
This night we were dancing again and again.
When I looked at you
I felt like if a fire was burning inside me.
Lovely – yes - like a god,
You smiled and said „Now you're my gypsy
I am yours, you are mine, join my dance! I bride.
Let it be our melody!"
Like a breeze was our dance
And all of a sudden all glamour was gone
And everything was over.

Then next day, still wallowing,
I could hardly control my yearning
To be allowed to return there.
But there was just no trace at all
Of the camp I visited yesterday,
when I payed the gypsies a nightly visit.
And my groom, he was gone,
I never found him again.
Think, sometimes I believe it just was a dream.
But when I'm awake at night
He comes back to me again
My memories whirl around in a speedy rush.

Refrain



Om tårar vore guld

(Agnetha Fältskog)

Fåglarna sjunger, blommor slår ut
Allt är sig likt som det varit förut.
Men du är ej här, fast jag minns dig ännu,
Kan inte glömma, jag var ju din fru.

Vad man kan sakna någon ändå!
Stunder av lycka tänker jag på,
Hur kan en saga så vacker som vår
Plötsligt ta slut efter så många år?

Refräng:

Jag skulle äga miljoner om tårar vore guld,
Jag kan aldrig glömma dig.
Ett litet gräl blev vårt avsked,
det var nog min skuld.
Jag blir aldrig kär igen.
Jag skulle äga miljoner om tårar vore guld,
Nu är jag bara en vän.

Finns det nån mening med allt som var?
Frågan jag ställer får inget svar,
Varför var ödet så hårt mot oss två?
Allt blev förändrat när jag såg dig gå.

Refräng

If tears were gold

The birds are singing, the flowers bloom,
All is the same as it was before.
But you're not here, though I still remember
Can not forget that I was your wife. I you,

How you can miss someone nevertheless!
I'm thinking of hours of happiness,
How can a story so wonderful like ours
Come to a sudden end after so many years?

Refrain:

I would earn millions if tears were gold,
I will never be able to forget you.
A little quarrel became our farewell,
It surely was my fault.
I'll never fall in love again.
I would earn millions if tears were gold,
Now I'm just a good friend.

Does it make any sense, all that was?
The question I ask doesn't get an answer,
Why was fate so cruel to us?
Everything changed when I saw you go.

Refrain



En sång och en saga

(Paul Mauriat / Stig Anderson)

Vad världen förändras, vad tiden går fort
Så mycket du drömde, som aldrig blev gjort.
En sommar blir vinter, de varvar varann.
Du drunknar i minnen från år som försvann.
Din barndom förbleknar i minnenas ljus
Du minns episoder - en gata, ett hus!

Refrain:

En sång och en saga är hela vårt liv,
En sång och en saga, ett kort tidsfördriv.
En sång och en saga som handlar om mig,
En sång och en saga - men även om dig!

Vi drömmer om våren och när den är här,
Så visar sig våren blott var en chimär.
Så kort är vår ungdom, en sommar, en dans,
Snabbt jagar oss åren och bleker dess glans!

2 x Refräng

A song and a fairy tale

How the world changes, how time goes by.
So many dreams which never came true.
A summer is followed by winter, taking turns.
You wallow in memories of years that passed
Your childhood fades in the light of memories
You remember episodes – a street, a house!

Refrain:

A song and a fairy tale is our whole life,
A song and a fairy tale, a short pastime.
A song and a fairy tale which tells about me,
A song and a fairy tale – but also about you.

We dream of spring and when it arrives,
it's obvious that spring just was a chimaera.
So short's our time of youth, a summer, a
dance.
Time chases us, so fast, and bleaches its
glamour!

2 x Refrain



Många gånger än

(Agnetha Fältskog / Peter Himmelstrand)

Vi ska hitta egna små ställen
Många gånger än.
Somna med varandra på kvällen
Många gånger än.
Vakna tillsammans, gräla ibland
Samsas och älska varann.
Resa från varandra och sakna
Många gånger än.

Vi ska vara ledsna tillsammans
Och skratta åt samma små skämt
Och ha nån att prata med jämt
Och vi ska sitta vid TV:n
Och slöa och ta ett glas rött
Och ha det så avspänt och trött!

Vi ska flyga bort på semester
Många gånger än.
Snurra hop en middag på rester
Många gånger än.
Vända på slantar, slösa nån gång
Sjunga en splitter ny sång.
Vara spända vad som ska hända
Många gånger än.

Vi ska ha stunder av lycka
När världen är öppen och ljus,
Och stunder när drömmar blir grus.
Och vi får tusen små minnen ihop
Vi blir veka inför
Och glömmer det trista som hänt som man gör.

Vi ska hitta egna små ställen
Många gånger än.
Somna med varandra på kvällen
Många gånger än.
Vakna tillsammans, gräla ibland
Samsas och älska varann,
Resa från varandra och sakna
Många gånger än.

Time and time again

We will find our own little places
Time and time again.
Fall asleep on the evenings together
Time and time again.
Wake up together, quarrel sometimes
Reconcile and love each other.
Travel away and miss each other
Time and time again.

We will be sad together
And laugh about the same little jokes
And always have someone to talk with
And we will sit and watch TV
And be lazy and take a glass of red
And enjoy ourselves and take it easy!

We will fly away on holidays
Time and time again.
Lay down for a lunch break
Time and time again.
Save every penny, be lavish sometimes
Singing a brand-new song
Be curious what may happen
Time and time again.

We will have moments of happiness
When thw world is open and bright,
and moments when dreams end in smoke.
We will have thousands of memories together
We will be indulgent sometimes
And forget the sad things that happened, that
we've done.

We will find our own little places
Time and time again.
Fall asleep on the evenings together
Time and time again.
Wake up together, quarrel sometimes
Reconcile and love each other.
Travel away and miss each other
Time and time again.



Dröm är dröm och saga saga

(P. Preti, G. Guarnieri / Stikkan Anderson)

Dröm är dröm och saga saga
Drömmer det gör blott dom svaga
Det som skett är gjort och redan
Episod för länge sedan.

Många av oss bär på minnen
Av en tid som en gång varit
Andra har kanhända minnen
Av en vän som en gång farit.

Dröm är dröm och saga saga
Drömmer det gör blott dom svaga.
Men ibland i svåra stunder
Kan en drömbild bli ett under.
Ty man saknar aldrig juni
Som man gör i januari
Längtar aldrig efter juli
Som i mörka februari.

Dröm är dröm och saga saga
Drömmer det gör blott dom svaga
Vem vill inte minnas vårar
Inför vinterns kalla kårar?
Vi har alla smultronställen
Dit vi drar oss många gånger
Alla har vi våra minnen
Alla har vi våra sånger.

Dröm är dröm och saga saga
Drömmer det gör blott dom svaga
Det är sagt och det är skrivet
Men nu är det så i livet,
Att dom starka som är unga
Dom kan också kallas svaga
Dom vill drömma, dom vill sjunga
Varje hjärta får sin saga.

Dröm är dröm och saga saga
Drömmer det gör blott dom svaga
Det som skett är gjort och redan
Episod för länge sedan.
Dröm är dröm och saga saga
Drömmer det gör blott dom svaga
Vi behöver alla drömma
Vi behöver alla glömma.

A dream is a dream and a story a story

A dream is a dream and a story a story
Dreaming is something for wimps
All what happened is over and already
History for a long time.

Many of us have memories
Of times that are history now
Others perhaps remember
A love that left long ago.

A dream is a dream and a story a story
Dreaming is something for wimps.
But sometimes during hard times
A dream can be a miracle.
Because you never miss June
As you do in January
Never long for July
Like in the darkness of February.

A dream is a dream and a story a story
Dreaming is something for wimps.
Who doesn't want to remember spring
Facing the cold winds of winter?
We all have [cozy places]
Where we return to many times.
We all have our memories
We all have our songs.

A dream is a dream and a story a story
Dreaming is something for wimps.
It is said and it is written
And that's the way it is in life
That the strong who are young
Can also be called weak
They want to dream, they want to sing
Every heart has its story.

A dream is a dream and a story a story
Dreaming is something for wimps.
All what happened is over and already
History for a long time.
A dream is a dream and a story a story
Dreaming is something for wimps.
We all need to dream
We all need to forget.



Vart skall min kärlek föra?

Original title: „I Don't Know How To Love Him“
(Andrew Lloyd Webber, Tim Rice / Bengt Hallqvist)

Vart skall min kärlek föra?
Säg vad kan jag väl göra?
Kan jag nå hans hjärta då?
När han såg på mig blev allt förbytt,
Jag är ej längre jag.

Jag vet ej vad som hänt mig,
Så har jag aldrig känt mig.
Han en man, bland andra män,
Jag kan få så många män jag vill
Så vad betyder han, en vanlig man?

Ska jag viska ömt?
Ska jag skrika ut
Att jag aldrig känt
Något som förut?
Har jag lärt mig älska nu?
Har det hänt till slut?

Är det inte ganska löjligt?
Har får mig att tappa sansen.
Jag som jämt flöt ovanpå,
Så hård jag var mot varje karl,
Plötsligt vet jag ej,
Han skrämmer mig.

Säg, har jag lärt mig älska nu?
Har det hänt till slut?

Men jag skulle inte tåla,
Att han sa han höll av mig.
Då blev jag rädd, förfärligt rädd,
Jag flydde då från honom, oh!
Jag skulle dö av skam.
Han skrämmer mig,
Jag längtar så,
Jag älskar så.

Where shall my love lead?

Where shall my love lead?
Say, what can I do?
Can I reach his heart?
When he looked at me everything changed,
I wasn't myself anymore.

I don't know what happened to me,
I never have felt like this.
He, a man among other men,
I can have so many men I want
So what does he represent, an ordinary man?

Shall I whisper gently?
Shall I cry out loud
That I never felt
Something like this before?
Did I teach me to love now?
Did it happen at last?

Isn't it completely ridiculous?
He makes me lose my mind.
I who always stand above,
So hard I was to every man,
Suddenly I'm not sure anymore,
He frightens me.

Say, did I teach me to love now?
Did it happen at last?

But I couldn't stand it
That he said he loved me.
I was frightened then, dangerously frightened,
I fled from him, oh!
I wanted to die because I was ashamed.
He frightens me,
I'm longing so much,
I'm so in love.



Så glad som dina ögon

(Agnetha Fältskog / Kenneth Gärdestad)

Du vet att jag vill bara va
Så glad som dina ögon,
Och om du ser på mig idag
Så skrattar jag, så skrattar jag.

Du vet att jag vill bara va
Så varm som dina händer,
Och om du värmer mig idag
Så fryser inte jag.

Det finns en väg som du vill gå
Som inte jag kan vandra på,
Och lyckans hjul har stannat till
Det rullar om jag bara kan få vara var jag vill.

Du vet att jag vill bara va
Så mjuk som dina kinder,
Och om du kramar mig idag
Så gråter inte jag.

Du vet att jag vill bara va
Så glad som dina ögon,
Och om du ser på mig idag
Så skrattar jag, så skrattar jag.

Du vet att jag vill bara va
Så varm som dina händer,
Och om du värmer mig idag
Så fryser inte jag.

Du vet att jag vill bara va
Din bästa vän idag.

As happy as your eyes

You know I only want to be
As happy as your eyes,
And when you look at me today
I'm smiling, I'm smiling.

You know I only want to be
As warm as your hands,
And when you warm me today
I won't be cold.

There's a path that you want to go
That I can't follow
And the wheel of happiness stands still
It turns only when I can get what I want.

You know I only want to be
As mellow as your cheek,
And if you embrace me today
I won't cry.

You know I only want to be
As happy as your eyes,
And when you look at me today
I'm smiling, I'm smiling.

You know I only want to be
As warm as your hands,
And when you warm me today
I won't be cold.

You know I only want to be
Your best friend today.



En sång om sorg och glädje

*(M. Shepstone, M. Capuano, G. Capuano /
Stig Anderson)*

Dagen må va dyster, morgonen va kall,
Om jag riktigt lyssnar, hörs en sång i alla fall.
Genom allt det tunga, genom allt det grå,
Lyckas dessa toner att nå fram till mig ändå.

Refräng:

Genom vardagen går en melodi
Gjord av två i förtrolighet och sympati,
Från den första våren, har den genom åren
Troget följt oss tröstat och stått bi.
När jag vill, kan jag höra melodin,
En sång om sorg och glädje ljuder spröd och fin.
Om än vardan är grå, så hörs sången ändå
Det känns som om den fångar all min sorg
och glädje.

Sången speglar drömmar, dem vi haft en gång,
Olust och bekymmer finns där också i vår sång,
Där finns illusioner, glädje och finess
Allt som speglar livet, även vemod och tristess.

Refräng

A song about sorrow and joy

The day was grey, the morning was cold.
If I listen seriously, I can hear a song.
Through all that's heavy and grey,
its sound succeeds to reach me nevertheless.

Refrain:

A melody accompanies everyday life
Made of two [being] in trust and sympathy
From the first spring throughout the years
Fidelity followed us, consoled and backed us.
If I try I can hear the melody,
A song about sorrow and joy, sounding
fragile and smooth
Even if [life] is grey the song can be heard
It seems as if it can support all my sorrow and
joy.

The song reflects dreams which we have had
Dislikes and sorrows there are in our song,
There are illusions, happiness and niceness
Everything which reflects life, also
melancholy and sadness.

Refrain



S.O.S.

(Benny Andersson, Björn Ulvaeus / Stig Anderson)

Var är den lycka som jag en gång drömde om?
Du har förändrat dig och är så långt från mig.
Var är de känslor som du haft?
Hur har det blivit så?
Du är en främling nu, finns någon hjälp att få?

Refräng:

Säg, vem kan svara och vem kan förklara?
S.O.S.!
Var är min kära som var mej så nära?
S.O.S.!
Vem är du, som jag nu inte känner igen?
Var är han, denne man som en gång var min vän?

Den stora kärleken, vart tog den vägen sen?
Hur gick den melodin som var så spröd och fin?
Fast vi kan gå bredvid varann,
Så är du långt från mig,
Och mina känslor de når inte fram till dig.

2 x Refräng

Varför ska du och jag som två främlingar gå?
Var är han, denne man som jag älskade så?

S.O.S.

Where's the happiness I've been dreaming of
You have changed and you're so far from me.
Where are the feelings that you had?
How could it become the way it is?
You're a stranger now, can I get any help?

Refrain:

Say, who can answer and who can explain?
S.O.S.!
Where's my loved one who was so near?
S.O.S.!
Who are you whom I don't recognize no more
Who is the one who has been my love?

The [one and only] love, where did it go?
Where is the melody which was so fragile and
Although we walk side by side, | fine?
You are so far from me,
And my feelings, they do not reach you.

2 x Refrain

Why should you and me walk along like
strangers?
Where is the man I have loved so much?



Doktorn!

(Agnetha Fältskog / Bosse Carlgren)

Doktorn, jag är fast i en vana
Ja, ingen kan ana vad jag har det svårt.
Ni hypnotiserar folk mot laster
Det sa min faster som pimplade port.
Nu måste jag få en tid.

Oh snälla Doktorn, mmmh Doktorn!
Hjärtat slår, kan inte gå i trappor en gång,
Doktorn, mmmh Doktorn!
Kanske det har gått för långt,
Oh Doktorn!

Har försökt dra ner konsumtionen
Men situationen har blivit prekär.
Förr i världen räckte ett i veckan
Nu blir det minst två om dan ungefär,
Jag är nog ett hopplöst fall.

Men snälla Doktorn, mmm Doktorn!
Har försökt med snask men jag blev tjock som en gris,
Doktorn, mmm Doktorn!
Snälla hjälp mig på nåt vis,
Oh Doktorn!

Ständigt så vaknar begäret igen
Och då måste jag bara ha,
Men när jag darrande tänt ännu en
Känns det bra, mmm.

Hundratals har slutat att röka
Som fått försöka på Doktors klinik,
Mitt begär är inte cigaretter
Och inte tabletter, jag är nog unik,
Men gör ett försök ändå!

Jag ber Er, Doktorn, mmm Doktorn,
Ta Er an mitt fall så jag kan hoppas igen,
Doktorn, mmm Doktorn,
Snälla vänj mig av med män,
Oh Doktorn!

Snälla Doktorn, oh Doktorn!

Doctor!

Doctor, I'm almost in a delusion
Yes, no one can know what I suffer.
You hypnotize the people against vice
My aunt has told me who used to drink port wine.
now I need an appointment.

Oh dear doctor, mmmh, doctor!
My heart beats, can't even climb up stairs,
Doctor, mmmh, doctor!
Perhaps it already has come too far,
Oh, doctor!

Tried to reduce consumption
But the situation became parlous.
In earlier times I was content with one a week
Now it's approximately two a day at least,
I'm sure I'm a hopeless case.

But dear doctor, mmmh doctor!
Tried it with sweets but became fat like a pig,
Doctor, mmmh doctor!
Please help me in some way,
Oh doctor!

Always the desire lives up again
And then I just must have
And when I've lit another, trembling
It feels good, mmmh.

Have quit smoking a hundred times
As you can try in Doctor's hospital,
My desire aren't cigarettes
And not pills, I'm surely unique,
but give it a try nevertheless!

I plead, doctor, mmmh doctor!
Accept my case so I can hope again,
Doctor, mmmh doctor,
Dearest, turn me off with men,
Oh, doctor!

Dear doctor, oh doctor!



Tack för en underbar, vanlig dag

(Agnetha Fältskog / Bosse Carlgren)

Gode Gud, vad är klockan?
Över två, jag har somnat från TV:n igen
Men tack för filmen, den var bra.
Tack ska Du ha, Herre, Jarl Kulle beundrar jag,
Tack för idag, tack för en underbar, vanlig dag.

Tusen tack för att lunchkön var så kort idag,
För då hann jag springa
Och köpa skorna som jag ville ha.
Tack ska Du ha, Herre, dom passar mej riktigt bra,
Tack för idag, tack för en underbar vanlig dag.

Jag blev också glad för lappen från vår nya närbutik
Där Du gav mej tips om extrapris på kaffe.

Varje dag sker små under
Men så lätt det är att ta dom för givna,
Så lätt att sitta nöjd och bara ta.
Tack ska Du ha, Herre, för allt jag har fått idag,
Tack för idag, tack för en underbar vanlig dag.

Gode Gud, det är sent nu!
Snart halv tre, men hurra!
Det är lördag imorgon och jag kan sova hela dan.
Tack ska Du ha, Herre, nu släcker vi, Du och jag,
Tack för idag, tack för en underbar vanlig dag.

Thanks for a wonderful, usual day

Good Lord, what time is it?
Past two, I fell asleep in front of the TV again,
but thanks for the film, it was nice.
Thank You, My Lord, Jarl Kulle* I do admire,
Thanks for today, thanks for a wonderful usual
day.

Thousand thanks that the lunch queue was so
Because then I could hurry I short today
And buy the pair of shoes I wanted to have.
Thank You, My Lord, they're fitting me perfectly,
Thanks for today, thanks for a wonderful usual
day.

I also was so glad about the discounter's flyer
Where you gave me hints for coffee special offers.

Everyday small miracles happen
But it's so easy to take them for granted,
so easy to just sit satisfied and only take.
Thank You, My Lord, for everything I got today,
Thanks for today, thanks for a wonderful usual
day.

Good Lord, it is late now!
Nearly half past three, but hurrah!
It's Saturday tomorrow and I can sleep all day.
Thank You, My Lord, now we drop off, You and
me.
Thanks for today, thanks for a wonderful usual
day.

* Jarl Kulle: Famous Swedish actor (1927-1997)



När du tar mej i din famn

(Agnetha Fältskog / Ingela Forsman)

Ingenting blev som förr
När du stängde min dörr
Och jag grät mej till sömns den natten.
Det var bittert just då
Och så svårt att förstå
Att vårt kärleksvin blivit vatten.
Och jag sa till mej själv,
Aldrig nånsin igen
ska känslorna få styra mig.

Refräng:

Men när du tar mej i din famn,
När du viskar ömt mitt namn,
Blir jag het och kall på samma gång.
Fåglar sjunger för mig
Var gång jag tänker på dig
Tänk, det låter som de sjöng en kärlekssång!

Och när du tar mej i din famn,
När du viskar ömt mitt namn,
Kan jag tro på kärlek en gång till,
Jag vill glömma alla hårda ord
Och jag vill älska igen!

Jag var stolt när du gick,
Gav dej inte en blick
Och jag sa inte vad jag kände.
Men hos mej blev det kallt,
Det var tyst överallt,
Jag förstod inte vad som hände.
Och jag sa till mej själv,
Aldrig nånsin igen
ska känslorna få styra mig

Refräng

When you take me in your arms

Nothing was as it had been
When you closed my door
And I cried myself to sleep in the night.
It was so bitter
And hard to understand
That our wine of love turned into water.
And I said to myself
Never ever again
Will I allow my feelings to take over.

Refrain:

But when you take me in your arms,
when you softly whisper my name,
I'm feeling hot and cold at the same time.
The birds are singing to me
Every time you're on my mind
Think, it seems as if they're singing a love
song!

And when you take me in your arms,
when you softly whisper my name,
I can believe in love once more,
I will forget all the hard words
And I will love again!

I was proud when you left
Didn't give you a gaze
And I didn't say what I felt.
But inside me it became cold,
It was quiet everywhere,
I didn't understand what happened.
And I said to myself
Never ever again
Will I allow my feelings to take over.

Refrain